

**desde la mirada**

---

## Mona Hatoum

**M**ona Hatoum es artista visual de origen palestino. Radica en Londres, donde tiene su estudio, y realiza sus proyectos como artista en residencia en diferentes países. Cuando se encuentra en lugares nuevos, viviendo y trabajando en los espacios en los que va a exhibir y realizando obras específicas para ese espacio, es cuando se siente con mayor creatividad e inspiración.

Cuando comenzó con la fotografía era muy purista y sólo utilizaba una cámara manual; a partir de 1994 empezó a utilizar una cámara compacta automática y a tomar fotos simplemente porque le interesaban las "ocurrencias y relaciones cotidianas entre objetos que están ahí afuera". Así, cuenta que la foto de los ralladores, coleccionados durante años y desplegados en la ventana de su casa, la tomó poco antes de enviarlos a Francia para una instalación. "En cuanto miré a través de la lente, vi esta maravillosa relación entre los ralladores parados contra la ventana en primer plano y los edificios altos en segundo plano. Me hizo pensar en la áspera experiencia de vivir en un ambiente urbano enorme. Por lo menos ésa fue mi experiencia de Londres cuando llegué hace 25 años".

*Le Creux de l'Enfer* es una imagen tomada en una fábrica de cuchillos abandonada en Thiers, Francia. Los cuchillos cubiertos del polvo acumulado durante años se ven suaves, parecen más plumas que cuchillos.

*Elkeffieh*, la pañoleta árabe, bordada con cabello, convertida en una obra de arte, tiene diversos significados para Mona Hatoum. El hecho de entretejer cabello de mujer es para ella una expresión de rabia controlada. "Hay un dicho árabe: 'Estaba tan enojada que podría haberme arrancado el cabello'. Me imaginé mujeres que se arrancaban el cabello y controlaban su rabia mediante el paciente acto de entretejer esos mechones en una prenda de vestir que se ha convertido en símbolo del movimiento de resistencia palestino. El acto de bordar puede verse en este caso como un lenguaje más: una especie de protesta silenciosa."

Por otro lado, al añadir cabello de mujer a la pañoleta que usan los hombres -y que ha llegado a tener un aura de machismo por la lucha que simboliza- es un intento de feminizar esta prenda. Finalmente, introducir cabello a un objeto inanimado es una manera de introducirle

cierto animismo. "El cabello es un símbolo de vitalidad, pues crece y crece y continúa haciéndolo aun después de la muerte del cuerpo. Y en términos más simples, una pañoleta, especialmente en el mundo árabe, se usa normalmente para cubrir el cabello, en tanto el cabello es símbolo de una sexualidad no contenida. A esta pañoleta le ha crecido cabello largo de mujer que ha pasado a través de la barrera de contención, por decirlo así".

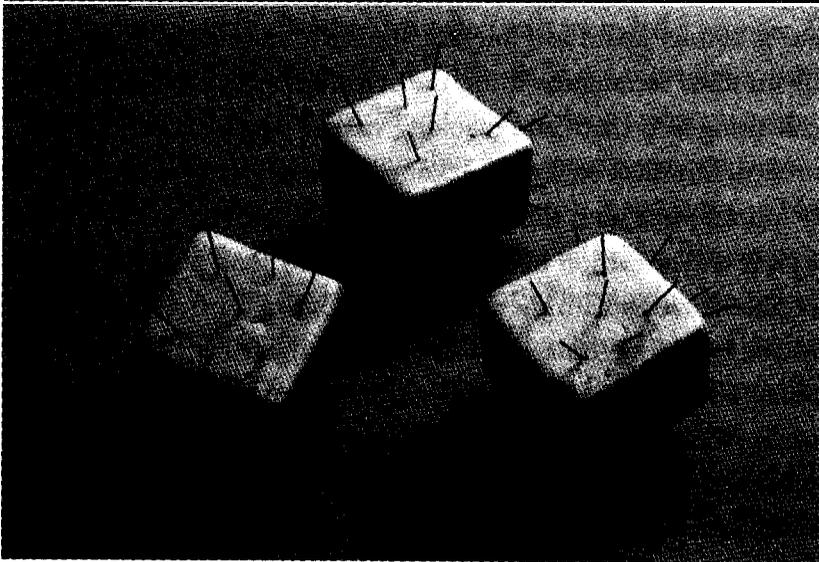
La obra de Hatoum incluye videos e instalaciones que presentan sus visiones sobre lo público y lo privado, la contención y el confinamiento, el sufrimiento y una visión no sentimentalista de éste. Las fotografías y objetos que se presentan en este número de *DEBATE FEMINISTA* son una muestra de su trabajo artístico.



**Mona Hatoum**  
Roadworks, 1985



**Mona Hatoum**  
Incomunicado, 1993



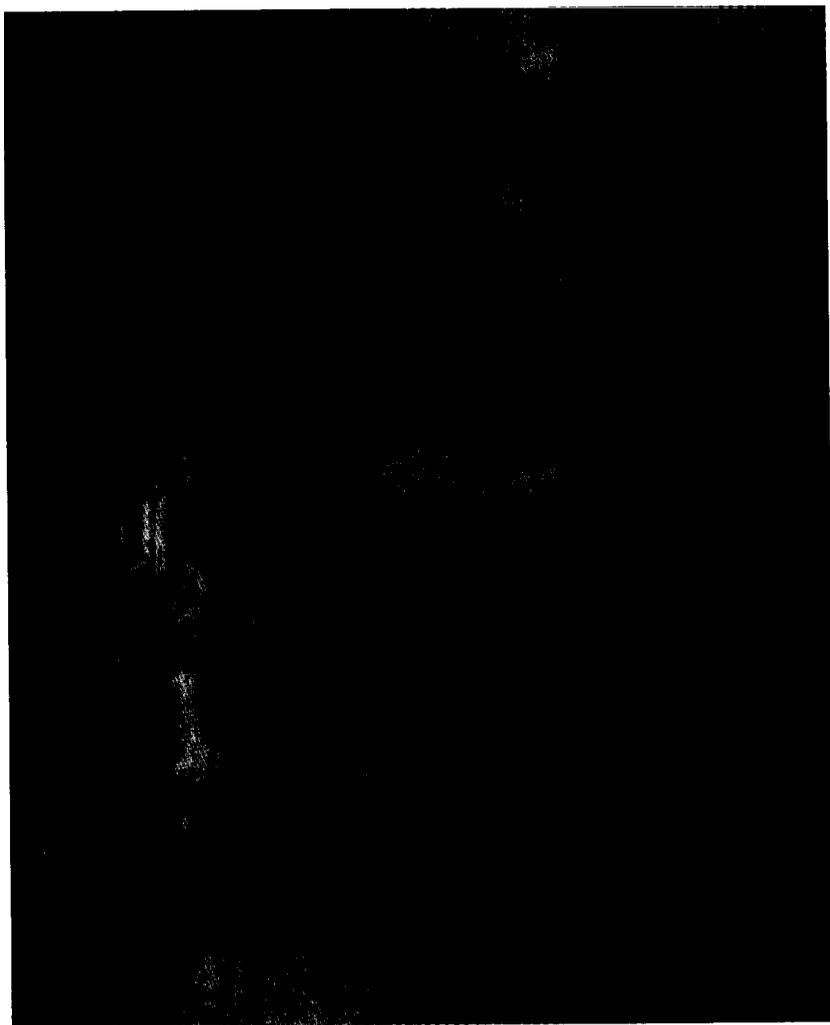
**Mona Hatoum**

No way (No hay manera), 1996

Nablus soap (Jabón de Nablus), 1996



**Mona Hatoum**  
Sin título (ralladores), 1999



**Mona Hatoum**  
Le creux de VEnfer, 2000



Mona Hatoum  
Keffieh, 2000



**Mona Hatoum**  
Trafico, 2002



**Mona Hatoum**

Mano a mano (détalle), 2001